



ATA Nº 10 / 2014

1 Aos dezoito dias do mês de junho do ano de dois mil e quatorze, na sala 111 do
2 prédio do Centro de Letras e Comunicação - Campus Porto, com início às dez
3 horas, reuniu-se o Conselho do Centro de Letras e Comunicação, sob a
4 presidência do Diretor do Centro de Letras e Comunicação, Prof. Dr. Luís Isaías
5 Centeno do Amaral. Estiveram presentes os seguintes conselheiros: a Diretora
6 Adjunta do CLC, Profª. Drª. Márcia Dresch; a Coordenadora do Colegiado do Curso
7 de Licenciatura em Letras - Português e Inglês, Profª. Drª. Janie Cristine do
8 Amaral Gonçalves; a Coordenadora do Colegiado do Curso de Bacharelado em Letras
- Redação e Revisão Textual, Profª. Drª. Sandra Maria Leal Alves; o Coordenador
9 do Colegiado do Curso de Bacharelado em Letras - Tradução Inglês/Português,
10 Prof. Dr. José Carlos Marques Volcato; a Coordenadora do Colegiado do Curso de
11 Bacharelado em Letras - Tradução Espanhol/Português, Profª. Drª. Marisa Helena
12 Degasperí; o Coordenador do Curso de Jornalismo, Prof. Dr. Ricardo Zimmermann
13 Fiegenbaum; o Coordenador do Curso de Mestrado em Letras, Prof. Dr. Rafael
14 Vetromille-Castro; a Coordenadora do Curso de Pós-Graduação em Letras -
15 Especialização, Profª. Drª. Taís Bopp da Silva; a Chefe da Câmara de Extensão
16 (CaExt), Profª. Drª. Flávia Medianeira de Oliveira; a representante dos
17 docentes, Profª. Drª. Mariza Pereira Zanini; os representantes dos servidores
18 técnico-administrativos, Cristiane Cardoso Guidotti e Jorge de Alencar Costa; e
19 a representante discente, Fernanda Teixeira Corrêa. A docente Michele Negrini
20 também esteve presente à reunião. Os conselheiros Profª. Drª. Karina
21 Giacomelli, Profª. Drª. Daniele Gallindo, Profª. Drª. Isabella Ferreira
22 Mozzillo, Profª. Drª. Ana Lourdes da Rosa Nieves Brochi Fernández, Profª. Drª.
23 Giovana Ferreira Gonçalves, e a Profª. Drª. Paula Branco de Araujo Brauner
24 justificaram ausência. Os demais conselheiros estiverem ausentes. Antes de dar
25 início à pauta da reunião, o diretor do CLC procedeu à leitura da Ata 08/2014,
26 de sete de maio de 2014, a qual foi aprovada pelos conselheiros. Seguiu-se a
27 pauta da reunião. (1) Informes da Direção. Não houve informes. (2) Apreciação
28 para aprovação de atos da Direção a referendar. Não houve atos da direção a
29 referendar. (3) Apreciação de solicitação de alteração de férias da professora
30 Nóris Eunice Pureza Duarte. O pedido foi apreciado e aprovado pelo Conselho,
31 sendo o período de férias alterado de 26/07/2014 a 17/08/2014 para 07/07/2014 a
32 29/07/2014. Ainda em pauta, o professor Luís orientou, em relação às
33 solicitações de férias, para que os coordenadores de cursos se organizem e
34 estejam presentes na semana que antecede o período de matrícula dos respectivos
35 cursos e durante todo o processo de execução das matrículas. (4) Homologação de
36 inscritos no processo seletivo para professor substituto das áreas de Língua
37 Portuguesa e Alemão. (4.1) Concurso Público para Professor Substituto - Área de
38 Língua Portuguesa - Processo nº 23110.001956/2014-91. Os conselheiros
39 homologaram as inscrições dos seguintes candidatos: LUÍS ADRIANO DE SOUZA
40 CEZAR, SUSANA SILVA DE SOUZA, e PAULA CRISTIANE BUENO KUHN. (4.2) Concurso
41



42 **Público para Professor Substituto - Área de Alemão - Processo nº**
43 **23110.003612/2014-16.** Os conselheiros homologaram as inscrições dos seguintes
44 candidatos: RICHARD JESKE WAGNER, MONIQUE CUNHA DE ARAÚJO, CRISTINE BARSEWISCH
45 HOBUSS, e DAIANE MACKEDNAZ. A candidata ANGÉLICA PREDIGER teve sua inscrição
46 não homologada. (5) Apreciação de documentos aprovados em reuniões de
47 Colegiados de Cursos e Câmaras. (5.2) Orçamentos dos colegiados dos Cursos de
48 Licenciaturas em Letras e do Bacharelado em Letras - RTT: Os cursos
49 apresentaram seu orçamento para uso da verba FAU e UGR (2014), conforme
50 previsão orçamentária da Unidade, nas seguintes rubricas: despesas correntes;
51 30 anos dos Cursos de Letras; auxílio para alunos e reserva técnica. O
52 orçamento foi referendado pelo Conselho. (5.1) Do Colegiado do PPGL-Mestrado: O
53 professor Rafael apresentou o Ofício nº 030/2014, de 04 de junho de 2014, do
54 PPGL - Mestrado que solicita homologação, por este Conselho, da escolha do
55 Prof. Aulus Mandagará Martins como Coordenador Adjunto do Programa de Pós-
56 Graduação em Letras/Mestrado, conforme consta na ATA 007/2013, de 22/08/2013,
57 desse colegiado. O Conselho referendou a indicação. (5.2) Do colegiado do Curso
58 de Jornalismo: O professor Ricardo apresentou aos conselheiros o Memorando CBJ
59 nº 11/2014, que encaminha a ATA da reunião do Colegiado do Curso de Jornalismo,
60 de 05/06/2014. Na Ata consta a homologação da eleição para as funções de
61 coordenador e coordenador adjunto do curso de Jornalismo, realizado em processo
62 de consulta à comunidade docente e discente do referido curso, que indicou a
63 Professora Michele Negrini para a função de coordenadora. Em voto aberto, o
64 colegiado constituiu a lista tríplice para a função de coordenador do curso de
65 Jornalismo: 1. Michele Negrini (03 votos), 2. Gilmar Adolfo Hermes (01 voto) e
66 3. Fábio Souza da Cruz (01 voto). Para a função de coordenador adjunto foi
67 indicado o professor Ricardo Zimmerman Fiegenbaum. Os conselheiros
68 referendaram o resultado da eleição. (5.3) Da Câmara de Ensino: Foi aprovado,
69 ad referendum, o projeto de ensino “Ecocrítica e a literatura latino-
70 americana”, coordenado pela professora Aline Coelho da Silva. Da Câmara de
71 Pesquisa: Foram aprovados, ad referendum, os seguintes CADASTROS de projeto de
72 pesquisa: “O que resta do mito nazista: leituras críticas sobre o naciona-
73 -socialismo no contemporâneo”, coordenado pelo professor Helano Jader Cavalcante
74 Ribeiro; “Percepção da representação da mulher em obras da literatura de língua
75 inglesa”, coordenado pela professora Renata Kabke Pinheiro; “Ultrassonografia
76 aplicada ao ensino de línguas”, coordenado pela professora Giovana Ferreira
77 Gonçalves; Na sequencia, foram apreciados e aprovados, ad referendum, a
78 PRORROGAÇÃO dos seguintes projetos de pesquisa: “Processos de Inferência
79 Lexical em Língua Estrangeira”, coordenado pela professora Alessandra Baldo;
80 “Competências e habilidades do Redator e Revisor de Textos - perspectiva
81 profissional”, coordenado pela professora Cleide Inês Wittke; “Teoria e prática
82 em tradução para tradutores em formação”; coordenado pela professora Roberta
83 Rego Rodrigues; “Mídias e tecnologias no contexto escolar”, coordenado pela
84 professora Márcia Dresch; “Processos de Interferência Lexical em Língua



85 Estrangeira”, coordenado pela professora Alessandra Baldo; “**Compreensão de**
86 **Expressões Idiomáticas em Língua Adicional**”, coordenado pela professora
87 Alessandra Baldo. (6) Apreciação da solicitação de contratação de professor
88 visitante para o Curso de Bacharelado em Letras – Tradução Espanhol-Português
89 (Processo 23110.003748/2014-26). Após amplo debate, os conselheiros deliberaram
90 por aprovar a solicitação de contratação de professor visitante, com a ressalva
91 dita pelo professor Luís Amaral de que o Centro de Letras e Comunicação não
92 dispõe de recursos financeiros para este fim, e dependerá de autorização de
93 outras fontes pagadoras na UFPel. (7) Aprovação de abertura de concurso para
94 professor efetivo na área de Libras. A professora Márcia salientou que está
95 prevista a abertura de três vagas, todas para Professor Assistente. Tal quesito
96 foi justificado pela área de Libras, junto ao COCEPE, porque esta é uma área de
97 formação recente e ainda é escasso profissional no mercado de trabalho com
98 titulação de doutorado. Os conselheiros aprovaram a abertura do concurso. (8)
99 Outros Assuntos. (8.1) Afastamento para Doutorado do Professor Fabiano Souto
100 Rosa: A solicitação foi apresentada pela professora Márcia, já com prévia
101 aprovação da área de Libras, concedida em função da chegada da professora Aline
102 Kasters. Os conselheiros aprovaram e concederam o afastamento por dois anos, a
103 partir de 11 de agosto de 2014, renovável por mais um ano. (8.2) Horários
104 2014/2: O professor Luís Amaral disponibilizou os horários para apreciação
105 pelos coordenadores de curso e atentou para o prazo de apresentação final, no
106 dia 04 de junho, ao NGE para o ensalamento. (8.3) Criação de Comissão de
107 implementação do Programa Inglês sem Fronteiras para Gerenciamento da Aplicação
108 das Verbas do Programa e Organização da Sede Definitiva. A professora Janie
109 Cristine, coordenadora do *Programa Inglês sem Fronteiras* entregou à Direção do
110 CLC o Ofício nº 8/2014/IsF manifestando intenção em descentralizar créditos
111 orçamentários do IsF para aquisição de equipamentos, materiais de consumo e
112 contratação de serviço de pessoa jurídica, da UGR do Gabinete do Reitor para o
113 CLC. (8.4) Portaria NDE do RRT. Foi apresentada a solicitação do Curso de
114 Bacharelado em Letras – Redação e Revisão de Textos para emissão de Portaria de
115 nova constituição do Núcleo Docente Estruturante, a seguir: Profª. Drª. Sandra
116 Maria Leal Alves (Presidente), Prof. Dr. Alfeu Sparemberger, Profª. Drª. Karina
117 Giacomelli, Profª. Drª. Cleide Inês Wittke e Profª. Roberta Rego Rodrigues. A
118 solicitação foi referendada. Não havendo outros assuntos e nada mais a tratar,
119 eu, Cristiane Cardoso Guidotti, lavrei a presente **Ata** que, após lida, será
120 assinada pelos membros do Conselho do Centro de Letras e Comunicação presentes
121 a esta reunião. DATA DE APROVAÇÃO: ____/____/2014.

122 _____
123 _____
124 _____
125 _____